



提升教师专业实践力译丛

首席学术顾问◎顾冷沅
主 编◎胡庆芳 程可拉

杨晓琼◎译
胡庆芳◎校

提升专业实践力： 教学的框架

〔美〕夏洛特·丹尼尔森 著
(Charlotte Danielson)

引领教师提升专业实践力的路线图 支撑教师反思行动执行力的脚手架

Enhancing Professional Practice: A Framework for Teaching



教育科学出版社

Educational Science Publishing House

提升教师专业实践力译丛

首席学术顾问◎顾冷沅
主 编◎胡庆芳 程可拉

杨晓琼◎译
胡庆芳◎校

提升专业实践力： 教学的框架

引领教师提升专业实践力的路线图 支撑教师反思行动执行力的脚手架

TISHENG ZHUANYE
SHIJIANLI:
DE KUANGJIA

教育科学出版社

· 北 京 ·

责任编辑 樊慧英

责任校对 张 珍

责任印制 曲凤玲

图书在版编目 (CIP) 数据

提升专业实践力: 教学的框架/ (美) 丹尼尔森著;
杨晓琼译. —北京: 教育科学出版社, 2008. 11

(提升教师专业实践力译丛/胡庆芳, 程可拉主编)

书名原文: Enhancing Professional Practice: A
Framework for Teaching

ISBN 978 - 7 - 5041 - 4256 - 6

I. 提… II. ①丹…②杨… III. 中小学—教学研究
IV. G632.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 164630 号

北京市版权局著作权合同登记 图字: 01 - 2007 - 2479 号

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·朝阳区安慧北里安园甲 9 号

邮 编 100101

传 真 010 - 64891796

市场部电话 010 - 64989009

编辑部电话 010 - 64989449

网 址 <http://www.esph.com.cn>

经 销 各地新华书店

印 刷 莱芜市圣龙印务有限责任公司

开 本 700 毫米 × 1 000 毫米 1/16

印 张 16

字 数 223 千

版 次 2008 年 11 月第 1 版

印 次 2008 年 11 月第 1 次印刷

印 数 1 - 4 100 册

定 价 30.80 元

如有印装质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

提升教师专业实践力： 教师专业化的核心价值与永恒魅力

自 20 世纪 60 年代以来，教师专业化开始成为一种强劲的思想浪潮。吹响教师专业化的号角无疑是在 1966 年，联合国教科文组织和国际劳工组织在“关于教师地位的建议”中庄严陈述：“应把教育工作视为专门的职业，这种职业要求教师经过严格的、持续的学习，获得并保持专门的知识 and 特别的技术。”

自 20 世纪 80 年代以来，教师专业化运动开始从追求教师职业的专业地位与权利向教师的专业发展转向，教师的专业发展开始越来越清晰地成为教师专业化的方向和主题。人们越来越明确地认识到，提高教师专业地位的有效途径是不断改善教师的专业教育，从而促进教师的专业发展。只有不断提高教师的专业水平，才能使教学工作成为受人尊敬的一种专业，成为具有较高社会地位的一种专业。其间一系列的报告会聚成了时代的主旋律：1986 年，美国卡耐基基金会和霍尔姆斯小组相继发表“国家为培养 21 世纪的教师作准备”和“明天的教师”两个报告，明确提出以教师的专业性作为教师教育改革和教师职业发展的目标；在 1989 ~ 1992 年的四年间，经济合作与发展组织（OECD）发表了诸如“教师质量”等一系列有关教师教育改革及教师专业发展前景的研究报告。

教师专业化的浪潮极大地推动了世界许多国家教师教育新理念和体制的建立。在“教师专业化”从理念到实践的广泛而深入的推进历程中，世界上大多数发达国家和地区的教师教育先后经历了从中等教育水平的师范学校教育到高等教育程度的师范学院教育，

从师范学院的独立培养到综合大学的本科教育以及大学后专门的教育课程培养的转变，并逐步形成了教师教育完整学位序列的培养体制。

但是，理念与行动、愿景与现实总是存在着不尽如人意的差距。2006年9月18日，美国哥伦比亚大学教育学院前院长阿瑟·莱文（Arthur Levine）领衔的“教育学院计划”（The Education Schools Project）历时四年，调查了全美1206所教育学院，最后正式发表研究报告“中小学教师的教育”（Educating School Teachers），其“美国教师的摇篮千疮百孔”的隐喻式结论石破天惊，在美国掀起轩然大波，并引起全世界对教师教育的关注和反思。莱文在报告中尖锐地指出，尽管越来越多的证据显示了教师质量的重要性，但美国教师教育“与课堂现实脱节”，大多数教育学院抓不住问题的要害，课程混乱，教职员远离课堂，未能“跟上人口、技术以及全球竞争的变化步伐，无法应对提高学生学习成绩的压力”。

问题的严重性也许还不止于此。美国国家教育统计中心2005年的数据显示，接近三分之一的新教师在他们开始从教的第一个三年任期内离职，在第一个五年任期内的离职率甚至达到50%。其中主要的原因就包括许多在校任职的新教师因无法胜任教学工作而不得不开离教师岗位。中国的情况也同样不容乐观。据2007年广东省对本省中西部的调查，25.1%的新教师有机会就会选择“跳槽”，9.8%的新教师迫切想要离开本单位。其中一个重要的原因也是教师在职专业发展的机会与能获得的支持不够，不能胜任学校分配的工作。放眼全球，教师专业发展的策略与支持毫无疑问成为了世界各国面向21世纪应对本国教师质量提高的必答题。

本着促进教师专业实践力提升的良好初衷，我们在繁荣的国际学术出版市场上努力精选了一些理论创新性和实践指导性兼优的精品著作，力求及时高质量地翻译和推介给国内同行。首批将推出《提升专业实践力：教学的框架》《有效的课堂教学手册》《有效的课堂管理手册》《有效的课堂评价手册》《有效的课堂指导手册》《有效的教师领导手册》《创造有活力的学校》和《优化测试，优化

2 提升专业实践力：教学的框架

教学》。

非常感谢教育科学出版社对我们过去所做的比较教育研究工作的密切关注以及对承担本译丛主编工作的充分信任！我们也非常荣幸地邀请到了全国著名的教育家顾泠沅教授、著名的比较教育学专家李其龙教授、课程与教学论专家高文教授、著名的基础教育研究专家周卫研究员，以及上海市教育科学研究院教师发展研究中心特聘研究员张玉华女士，出任本译丛的学术顾问。

我们还要衷心感谢各位译者在繁忙的教学科研之余，保持高度的合作热情，远离浮躁与功利，安心于书斋，孜孜不倦于对异域文化和思想智慧的传递！

我们真诚地期望正在阅读这套译丛的广大专家和同行多与我们联系，给我们提出宝贵的意见和建议，Closetouch@163.com 永远期待着您智慧的声音！

胡庆芳 程可拉

第二版序言

自1996年《提升专业实践力：教学的框架》首次出版以来，它就一直被美国和全世界许许多多的教育工作者所采用。在我看来，这既反映了人们对高质量教学的重要性的认可，也反映了人们对教学复杂性的认同。多种因素的结合使得教育实践工作者和领导决策者们都欣然采纳了我们对教学的界定，它既清楚又简洁（可以写在一页纸上），而且充分考虑到教学工作错综复杂的细节。

从那以来，教学工作没有发生多么显著的变化。教学工作当时很复杂；现在仍然如此。然而，自1996年以来的许多年里，教育研究工作从未间断，对教师的教学工作也有了更深入的了解。而且，教育图景也发生了显著的变化；为了让所有的学生都学有所成，学校承担的压力比以往任何时候都大；每一个人，从决策者到实践者，都认识到高质量的教学至关重要。

自1996年以来，在与教育工作者的合作中，他们的敬业精神、教学激情以及专业知识都让我感叹不已。尽管自1996年以来，教学的本质并没多大的变化，不过《提升专业实践力：教学的框架》一书还是增加了对几个部分的阐述，并对第一版的部分内容做了修改：

- 州级课程框架及其标准的重要性在本体系中得到充分的承认。
- 在第一版里，组成部分3d仅限于其标题的意思：给予学生反馈。在第二版里，对它进行了扩展，使之能够把在教学中运用评价等其他要素也囊括其中。在第二版的3d里，给予学生反馈只是更广义的概念中的要素之一。结果，就对“组成部分1f：学生学习评价”稍稍做了修改。显然，现在它属于板块1（计划和准备），改称为“设计学生评价体系”。

· 在《提升专业实践力：教学的框架》第一版里，把组成部分4d称之为“对学校 and 学区作贡献”。但是，显然教师对其学校和学区的了解并非是在日常工作之外特意而为之，它是其工作中不可缺少的一部分。因此，在《提升专业实践力：教学的框架》第二版里，组成部分4d有一个全新的名称：参与专业团体。组成要素相同，只是名称变了而已。

· 经过扩展，本书的第二版涵盖面更广，为包括学校保健医生、学校咨询专业人员和学校心理专业人员在内的众多教育专业人士也设计了多种框架。这些专业人士的工作与教师和行政管理人员的工作密切相关，为了学生，他们通力合作，这一点在第二版的第五章中有详细的说明。

· 教学的许多工作都体现了诸如公正和高期望之类的共同主题。在第二版里，把这些主题也纳入了教学这一总类，这一点比第一版更明显。

因此，尽管在第二版里，对教学最根本的本质的解析与第一版相同，但是，第二版所包含的添加部分和改进部分将会使它更适用于当今和未来的教育者。

第一版序言

在1987年,为了给各州和地方机构提供一个可用于对教师进行资格认证的体系,美国教育考试服务中心(ETS)启动了一个大规模的研究项目。结果产生了普瑞克西斯考试体系(Praxis Series):初任教师专业评价。许多州采用“普瑞克西斯考试系列Ⅰ(PraxisⅠ):学业技能评价”和“普瑞克西斯考试系列Ⅱ(PraxisⅡ):学科素养评价”为合格者颁发初级教师资格证。“普瑞克西斯考试系列Ⅲ(PraxisⅢ):课堂绩效评价”是对教师的实际教学技能和课堂绩效进行考核。

我曾在教育考试服务中心工作过,帮助他们拟定普瑞克西斯考试系列Ⅲ的各项考核标准,并使之付诸实施。确立考核标准的基础是:对初任教师所必做的重要工作进行的形式化分析;对原有研究的回顾;对各州核发教师专业执照规定的分析;广泛的现场调查工作,其中包括对考核标准和评价过程所做的先导测试(Dwyer, Villegas, 1993; Dwyer, 1994; Rosenfeld, Freeberg, Bukatko, 1992; Rosenfeld, Reynolds, Bukatko, 1992; Rosenfeld, Wilder, Bukatko, 1992)。

在研发普瑞克西斯考试系列Ⅲ的过程中,我的职责是为评价人员设计培训方案。因为普瑞克西斯考试体系是用来对初任教师进行资格认定的,所以,普瑞克西斯考试系列Ⅲ的评价人员一定要能够从专业和法律的角度做出合乎情理的判断。实际上,在对测评工具和培训方案的整个先导测试和现场测试中,评判间一致性的比率相当高。

尽管普瑞克西斯考试系列Ⅲ对于各州给合格的教师核发资格证

是如此重要，我却逐渐认识到它的实用性远远超越了这一有限的用途。在培训众多评价人员使用普瑞克西斯考试系列Ⅲ这一体系，对新任教师的教学进行评价的过程中，我注意到了参与培训者的谈话特点。显然，在他们的日常生活中，教育者几乎没有（或是几乎不创造）对优质教学进行讨论的机会。在评价人员培训期间，当参与培训者观看教学录像带、阅读教学方案时，他们必须确定所观察到的一切是如何体现在不同的背景下，应用各种不同的标准这一点的。例如，他们注意到某一幼儿园的教师帮助学生拓展思维的训练方法与化学教师采用的方法截然不同，但是，两位教师又可能都是在拓展学生的思维，因此，这两种教学行为就形成了在不同背景下采用一个标准的例子。

当教育者（尤其是教师）观看教学录像，并互相讨论的时候，他们也顺便交流或者反思自己的教学。也就是说，他们观察到某种教法，发现自己也可以采纳或是加以修改以适应自己的教学。他们听到某位教师表述问题的方式如此巧妙，以至于引发了学生的深思，也许就会决定在自己的教学中也尝试一下类似的方式。因此，当教师们在体验这种培训的时候，他们在不同程度上与种种活动相互影响。当然，表面上他们是在为通过水平测试，成为合格的评价者做准备；从更深层意义上而言，他们发现交谈本身就是有益的，他们自己的教学实践也会因此而改变。

由于对他们自己教学的影响，许多普瑞克西斯考试系列Ⅲ的评价者反映说培训的经历是他们所参与过的最有用的专业发展活动之一。这次培训的精心安排使他们有机会在具体的、以研究为基础的环境下和同事们探讨教学。那样的机会在他们的学校里确实不多。其中一名参与培训者的话表达了许多人的想法，他说：“通过参加普瑞克西斯考试系列Ⅲ的培训，我更关注自己的教学了。对自己的教学有了更多的思考，也更加担心自己设计的教学活动是否能完成教学目标。”而且，这次经历也改变了我自己。我深深地理解了结构化对话在丰富教师职业生活方面的力量。

把这种对话局限于那些选择使用普瑞克西斯考试系列Ⅲ对初任

教师进行资格认定的各州的评价者们，其应用范围似乎太狭隘了。全美各州的教师都采用这种教学的框架怎么样？那些已经获得了资格证的教师也采用这种教学的框架怎么样？那些实习指导教师或是初任教师的指导教师也采用这种教学的框架怎么样？难道所有的那些关系和体验都不会因为一个内容全面的教学框架而变得更丰富吗？

正是这样的思维方式促成了《提升专业实践力：教学的框架》一书的产生。其结构以普瑞克西斯考试系列Ⅲ的标准为基础，对它进行了扩充，使之既适用于新教师又适用于有经验的教师，其用途也超越了对初任教师进行资格认证这一目的。我希望，正是这样的—个教学框架丰富了那些选择使用它的人的职业生活。

其他的一些工作也影响了本框架的发展：美国国家专业教学标准委员会（NBPTS）提供的文献；威斯康星大学所做的研究工作（Newmann, Secada, Wehlage, 1995）；迈克尔·斯克历文关于教师职责的构想（Michael Scriven, 1994）；建构学习教学法的新近研究。本框架已经提交给教育考试服务中心的同仁们做进一步细致的评审，他们是卡罗尔·杜耶尔（Carol Dwyer）、露丝·哈默尔（Ruth Hummel）和艾丽斯·西姆斯·甘詹豪斯尔（Alice Sims Gunzenhauser）。附录提供了本框架的研究基础。

目 录

第一章	教学框架:概述 / 1
第二章	教学框架的设想及特征 / 17
第三章	教学职责的四大板块 / 33
第四章	专业实践的框架 / 55
第五章	专业人员职责的框架 / 137
第六章	框架的运用 / 197

附录:研究基础 / 216

参考文献 / 230

作者简介 / 236

译后记 / 237

第一章 教学框架：概述

本书所描述的教学框架确认教师职责的各个方面，实证研究和理论研究证明，教师履行这些职责有利于促进学生的学习。虽然它们不是对教学实践唯一可能的描述，但这些职责试图界定在教书育人的过程中，教师应该了解些什么，教师又能够做些什么。

在这个框架里，复杂的教学活动被分成22个组成部分，这些组成部分又分别被纳入以下四大教学职责板块：

- 板块1：计划和准备
- 板块2：课堂环境
- 板块3：课堂教学
- 板块4：专业职责

每一个组成部分解释相对应板块的不同方面，2~5个要素分别描述一个组成部分的具体特征。例如，板块2：课堂环境，包含五个组成部分。组成部分2a是营造相互尊重、和谐融洽的课堂环境，其中2a又由两个要素构成：“师生互动”和“学生互动”。正如所有其他的组成部分一样，这个组成部分在某种意义上适用于各种教学场景。但是，尽管处于各种层次、教授各种课程的教师都会与学生建立和谐融洽的关系并表示对其学生的尊重，他们的做法却各不相同。表1.1对各组成部分及相关要素进行了归纳，在第四章里对此进行了详细的解析。

专业实践的各组成部分构成了一个综合性框架以反映教学的多种不同层面。虽然组成部分各异，它们却密不可分。教师的计划与准备影响着课堂教学，而所有的这一切又要受到伴随着对每一单元或每一节课的教学实践的反思的影响。另外，教学的诸多特征，比

如技巧的恰当运用或公正性问题，并非各自构成一个单独的组成部分而是适用于所有的组成部分。第三章确认了涉及许多组成部分的共同主题。

表 1.1

教学框架的板块、组成部分及要素	
板块 1：计划和准备	板块 2：课堂环境
组成部分 1a：掌握学科内容和教学方法 · 了解学科内容和学科结构 · 了解前提类关系 · 了解与学科内容相关的教学方法	组成部分 2a：创造相互尊重、和谐融洽的课堂环境 · 师生互动 · 学生互动
组成部分 1b：了解学生 · 了解儿童和青少年的发展特点 · 了解学习的过程 · 了解学生所具备的技能、知识和语言水平 · 了解学生的兴趣爱好和传统文化 · 了解学生的特殊需要	组成部分 2b：建立学习文化 · 课程内容的重要性 · 对学生学习和学业成绩的期望值 · 学生以学习为荣
组成部分 1c：确立教学目标 · 期望值、系列学习内容和前后一致性 · 清晰明确 · 平衡性 · 适合不同的学习者	组成部分 2c：管理课堂教学程序 · 学习小组的管理 · 教学环节之间过渡的处理 · 学习材料和用品的管理 · 履行非教学职责 · 对志愿者和教学助手的指导
组成部分 1d：了解教学资源 · 课堂可用资源 · 拓展学科知识和教学法知识的资源 · 学生可利用的资源	组成部分 2d：管理学生行为 · 期望 · 监督学生的行为 · 应对学生的不规矩行为
组成部分 1e：设计前后连贯的教学 · 学习活动 · 教学材料和教学资源 · 学习小组 · 单节课和单元结构	组成部分 2e：创设课堂物理环境 · 安全性和方便性 · 教室家具的布置和物质资源的利用

续表

教学框架的板块、组成部分及要素	
板块 1: 计划和准备	板块 2: 课堂环境
组成部分 1f: 设计学生评价体系 · 与教学目标一致 · 原则和标准 · 形成性评价的设计 · 用于今后的教学设计	
教学框架的板块、组成部分及要素	
板块 3: 课堂教学	板块 4: 专业职责
组成部分 3a: 与学生交流 · 对学生学习的期望 · 指令和程序 · 内容的解释 · 口语和书面语的运用	组成部分 4a: 反思教学 · 准确性 · 用于今后的教学
组成部分 3b: 运用提问和讨论技巧 · 提问的质量 · 讨论的技巧 · 学生的参与	组成部分 4b: 保持准确的记录 · 学生任务完成情况 · 学生的学习进展情况 · 非教学活动情况记录
组成部分 3c: 让学生参与学习 · 学习活动和学习任务 · 学生分组 · 教学材料和教学资源 · 课堂结构和课堂节奏	组成部分 4c: 与学生家庭沟通 · 有关教学活动安排方面的信息 · 关于个体学生的情况 · 学生家人参与教学活动
组成部分 3d: 在教学中运用评价 · 评价标准 · 监控学生的学习情况 · 给予学生反馈 · 学生自我评价, 检测学习进展	组成部分 4d: 参与专业团体 · 与同事的关系 · 介入专业探索的文化 · 服务学校 · 参与学校和学区的研究项目
组成部分 3e: 灵活处理, 积极应对 · 调整课堂 · 回应学生 · 坚持不懈	组成部分 4e: 专业成长与发展 · 学科专业知识和教学技能的提高 · 接受同事的反馈意见 · 服务同行

续表

教学框架的板块、组成部分及要素	
板块 3：课堂教学	板块 4：专业职责
	组成部分 4f：体现专业素质 · 诚实正直，行为举止合乎道德规范 · 服务学生 · 支持学生 · 做出决定 · 遵守学校和学区的规章制度

为什么需要一个框架？

专业实践框架并不是教育行业所特有的。事实上，诸如医学、会计和建筑等其他许多行业，对于为初级和高级执业者颁发专业合格证的常规程序及其必备的知识、技能都有明确的解释。那些程序向大众保证，从事某种职业的人员会让他们自己及其同仁依照高工作标准要求自己。同样，教学框架不仅对于教育实践者而且对于其他更大的团体都有用，因为它表明教育者就像其他专业人员一样，也是一个专业团体的成员。

从满足新教师的需要到提高资深教师的技能，专业实践框架有一系列用途。因为教学是复杂的，有一张围绕对教学的共同理解而绘制的穿越教学领域的路线图是非常有用的。新教师必然对应付日常教学工作感兴趣；经验丰富的教师想提高教学的有效性并帮助他们的同事也这样做；有造诣的教师也许想努力获得高级教师资格证并为经验不足的同事充当指导。

教学工作的复杂性的反映

我们对教学的复杂性已有充分的认识，这种复杂性涉及教学工作的诸多方面。教学对身体素质要求高，教师们一天到晚总是在教室、在学校转来转去的，非常忙碌。实习教师在一天结束时总是累

得筋疲力尽，这一点，每个合作的教师都了解。教学从情感上来说要求也高，教师越是关心学生，情感投入就越多。许多教师尽量不去过于关注学生的困难处境，尤其是在他们也无能为力的时候。但是即使他们能够自律，在一天结束时，他们在精神上还是经常感到疲惫不堪。

许多最近的研究证实教学在认知方面要求也高，从备课、回答学生问题到与学生家长见面，教师每天做出的无数决定并非无关紧要。换句话说，教学是思考性的工作，它不仅仅是照着剧本演戏或是照搬其他人的教案。

从更广泛的层面而言，把教学工作看做不是与某一种而是与其他几种专业相似是有益的，因为教学是把商务管理、人际关系及戏剧艺术的技巧融为一体的工作。

商务经理们为其下属团队制定目标并设法带领他们完成目标。当他们在与任务有关的因素和社会情感因素之间进行权衡的时候，那些经理们必须分配好时间和其他有限资源。他们对手下的员工进行奖励和惩罚。同样，教师必须激励学生学习，制定总目标和子目标，明智地利用时间和其他资源，并对结果负责。

人际关系工作涉及理解一大群需求不同、愿望各异的个体的互动方式。教师也要考虑个体性格的差异，不放过任何激励学生的机会。教师必须能够和千差万别的学生进行沟通，关心爱护学生，建立起和谐的师生关系。另外，在与家长和同事的交流中，教师必须从个人的、职业的以及文化的角度去理解那些关系的多个层面。

戏剧艺术需要导演、舞台监督、演员、布景师甚至编剧等许多不同类型的专家。教学同样少不了戏剧艺术的所有这些组成部分。但是虽然导演，比如说，可以委托他人负责道具和布景，教师却要管理所有的教学材料。而且，教师还必须按照也许他们不是特别喜欢的“剧本”去教，面对的“观众”又通常不是自愿而来。

其他的比喻浮现在我的脑海。人们常把教师比喻成乐队指挥、园丁、工程师和艺术家。事实上，所提及的这些称谓都是恰当的，只不过是取决于人们所考虑的工作性质的不同层面而已。许多比喻包括学生在内，比如西奥多·塞泽（TheodoreSizer）的“教者为师，